



Шановні батьки та опікуни!

Ми, як заклад освіти, хотіли би запропонувати нашим учням (Вашій дитині) можливість найкращої професійної орієнтації. (Повторний) вступ до цього процесу відбувається за допомогою проведення Аналізу потенціалу учнів у другому півріччі 7 класу / першому півріччі 8 класу або в закладах базової професійної освіти (Berufsfachschule Grundbildung (Plus)). Проводить Аналіз потенціалу незалежна організація.

У рамках Аналізу потенціалу Ваша дитина матиме можливість проявити свої таланти, інтереси, схильності та вміння. Крім того, Аналіз потенціалу має допомогти Вашій дитині розпізнати ще нерозкритий потенціал. Звичайно, рішення щодо вибору професії на основі одного цього заходу не може бути прийнято. Проте, Аналіз потенціалу, як метод моментних спостережень, здатний дати перші імпульси для активної роботи над своїм професійним майбутнім.


*Зміст та проведення Аналізу потенціалу:*

Основу Аналізу потенціалу складають різноманітні завдання, які Ваша дитина має виконати в групах або наодинці. Попередньо Вашій дитині буде роз'яснено, як і з якою метою проводиться Аналіз потенціалу. Всі учні заздалегідь у достатній мірі отримають пояснення щодо кожного із завдань, а також достатньо часу для їх виконання. Під час виконання завдань за Вашою дитиною спостерігатимуть кваліфіковані фахівці організації, що проводить Аналіз потенціалу. Вони вестимуть запис своїх вражень відповідно до попередньо визначених критеріїв/характеристик. Під час виконання завдань не важливі ні швидкість роботи, ні завершеність відповідей. Важливі спостереження за тим, як Ваша дитина бере участь у процесі розв'язання проблеми. Результати спостережень не оцінюватимуться за звичною системою шкільних оцінок. Натомість, найсильніші компетенції, які продемонструвала Ваша дитина, фіксуватимуться в письмовому вигляді після проведення оцінювання спостерігачами.

Аналіз потенціалу займе близько шести годин і проводитиметься за межами школи.

Дата:  \_\_\_\_\_

Час проведення: з  \_\_\_\_\_ год. до \_\_\_\_\_ год.

Місце проведення:  \_\_\_\_\_  
(Назва організації, що проводить захід)

Протягом наступних 14 днів після проведення Аналізу потенціалу, в школі відбудеться заклучна півторагодинна оціночна бесіда між Вашою дитиною та одним зі спостерігачів. Ви також можете взяти участь у цій оціночній бесіді, чому ми будемо безумовно тільки раді. Ваша дитина отримає письмову копію результатів у вигляді профілю своїх сильних сторін. У середніх загальноосвітніх школах такий профіль сильних сторін підшивається до папки, спеціально призначеної для професійної орієнтації в школі, так званого паспорта вибору професії, а не до особистої справи учня. В ідеальному випадку паспорт вибору професії залишається в школі впродовж усього періоду навчання, оскільки в кожному навчальному році до нього підшиваються для документування нові матеріали поетапного процесу профорієнтації з різних предметів і заходів школи.

*Про організації, що проводять захід:*

Федеральним урядом і землею Бранденбург було створено Проектний центр під назвою "Аналіз потенціалу Бранденбург<sup>1</sup>" для того, щоб мати змогу надавати та проводити Аналіз потенціалу в усіх школах землі Бранденбург за сприяння організаторів заходу. Попередньо організатори заходу мають пройти дуже сувору процедуру відбору. Ви можете бути впевнені, що всі відповідальні за проведення Аналізу потенціалу організації, враховують особливі вимоги, що висуваються до роботи зі школярами і, перш за все, зобов'язуються строго дотримуватися вимог щодо захисту персональних даних. Співробітники організацій, що проводять Аналіз потенціалу, проходять навчання для проведення цього спеціального заходу.


У наступні роки навчання Вашій дитині надаватимуться різні консультації в процесі профорієнтації. Класні керівники, консультанти зі служби зайнятості, шкільні соціальні працівники, а також інші фахівці, які беруть участь у процесі профорієнтації, будуть готові до спілкування з Вами і Вашою дитиною. Аналіз потенціалу слугуватиме відправною точкою для цих консультацій.


Далі Ви знайдете інформацію про час проведення Аналізу потенціалу та організацію, яка його проводитиме. **Крім того, нижче міститься Заява про згоду на участь Вашої дитини в Аналізі потенціалу, яку просимо Вас заповнити та передати до школи.** Ми хотіли би подякувати Вам за довіру, яку Ви надали нам у реалізації цієї факультативної пропозиції в рамках нашої програми професійної орієнтації.


<sup>1</sup> [www.potenzialanalyse-brandenburg.de](http://www.potenzialanalyse-brandenburg.de)


Підпишіть та поверніть цю заяву до школи Вашої дитини до  . . . . .

### Інформація щодо проведення Аналізу потенціалу:

Календарний тиждень / час:  \_\_\_\_\_

Відповідальний / Організатор заходу:  \_\_\_\_\_

(Назва та адреса)  \_\_\_\_\_

Контактна особа:  \_\_\_\_\_

### Заява про згоду на участь наступної дитини в Аналізі потенціалу:

\_\_\_\_\_  
Прізвище, ім'я, клас

\_\_\_\_\_  
Підпис батьків або одного з батьків/законного(их) опікуна(ів) (підпис учня, якщо він досяг повноліття)

Примітка: Відсутність згоди на участь не спричинить жодних негативних наслідків для Вашої дитини. Ця Заява про згоду може бути відкликана без негативних наслідків листом або електронною поштою на адресу школи. У разі відкликання всі подальші кроки в рамках Аналізу потенціалу будуть припинені щодо відповідної дитини з моменту отримання відкликання.

### У рамках проведення Аналізу потенціалу я/ми

даю/даємо згоду відповідно до закону про захист даних на те, щоб

не даю/даємо згоди відповідно до закону про захист даних на те, щоб

(Будь ласка, позначте)

- персональні дані дитини (прізвище, ім'я і школа) було передано Організаторові заходу, зазначеному в листі батькам
- відомості щодо змісту (спостереження за учнями) було зібрано й опрацьовано Організатором заходу, зазначеним у листі батькам
- персональні дані дитини було передано до Проектного центру "Аналіз потенціалу Бранденбург" для звітування про проведення Аналізу потенціалу
- профіль сильних сторін дитини був переданий Організатором проведення Аналізу потенціалу вчителів для подальшого консультування з професійної орієнтації та використовувався для розроблення планів навчання та розвитку моєї дитини.

### Я/ми проінформовані про наступне:

Батьки або законні опікуни можуть узяти участь у заключній оціночній бесіді, яка відбудеться після проведення Аналізу потенціалу. Призначений організатор заходу надасть результати Аналізу потенціалу в профілі сильних сторін, який буде вручений дитині під час оціночної бесіди. Дитина отримає від школи спеціальну папку для подальшої роботи з нею під назвою "Паспорт вибору професії", в яку підшиватимуться для документування матеріали, зібрані під час усього процесу професійної орієнтації. Паспорт вибору професії буде завжди доступний для дитини. Батьки або опікуни зможуть у будь-який час переглянути паспорт вибору професії. Конфіденційність даних, що містяться в Паспорті вибору професії, гарантується під час його використання в школі.

Як профіль сильних сторін учня, так і дані, на яких він ґрунтується, будуть видалені організатором заходу не пізніше ніж за два тижні після закінчення оціночної бесіди. Дані не передаватимуться третім особам за межами школи (наприклад, торговельним палатам, агенціям з працевлаштування тощо).

Заява про згоду на використання персональних даних може бути відкликана в будь-який час без будь-яких негативних наслідків шляхом надсилання листа або електронного повідомлення до школи. У цьому разі школяр братиме участь в Аналізі потенціалу під псевдонімом. Профіль сильних сторін також заповнюватиметься під псевдонімом.

\_\_\_\_\_  
Місце, дата

\_\_\_\_\_  
Підпис(и) батьків або законного(их) опікуна(ів)  
(підпис учня, якщо він досяг повноліття)